

Inperayritz de la ciutat joyosa

Verges ses par misericordiosa

(Virelai)

Transcripción y Edición de Carlos Ruiz-de-Arcaute Rivero ©RdA2023

1. In - pe - ray - ritz de la ciu - dad jo - yo - sa
 2. Ro - sa - fla - gran de ve - ra be - ne - nan - ça,
 3. Flor de les flor, dol - ça, cle - ment et pi - a,

1. Ver - ges ses par mi - se - ri - cor - di - o - sa,
 2. Ve - xell de patz, co - ro - na d'es - pe - ran - ça,
 3. Es - tel de mar qui los pe - ril - lans gui - a

6

de pa - ra - dís ab tot gaug e - ter - nal,
 fons de mer - cè ja - mays no de - fal - lén,
 l'àn - gel de Dieu ve - sem tot co - rro - cat

de vós se tany qu'ens de - fe - natz de mal
 port de sa - lut bé se - gur de tot ven,
 e'ls fay ve - nir a bo - na sal - ve - tat,

10

ne - ta de crims, de vir - tuts ha - bun - do - sa,
 pa - lays d'o - nor on se fech l'a - li - an - ça
 e - par que Dieus l'à man - dat qu'ens al - ci - a

e no si - atz de - vàs nós en - de - nyo - sa
 vós me - re - xets de - nir la ba - lan - ça
 si Jhe - su - christ o - be - sir no vo - li - a

15

may - res de Dieu per o - bra di - vi - nal.
 de Déu e d'om per nos - tra sal - va - mén.
 d'on ell és prest ab l'es - toch af - fi - lat.

pels fal - li - mentz que fem en ge - ne - ral.
 on és pe - sat bé drey - tu - re - ra - mén.
 ço que per vos li se - rà sup - pli - cat

19

Ver - ges pla - sén ab fas an - ge - li - cal,
E fo - ver Dieus e's hom per - fe - ta - mén
Donchs, plaç' a vos que'l si - a co - man - dat,
4.Ma - re de Dieu, cap de vir - gi - ni - tat,

Mas qu'ens cu - bratz ab lo man - tó re - al,
E pe - sa mays vos - tre Fill ex - cel - lén,
mos - tratz - li's pitz d'on l'a - vetz al - le - tat,
4.Jhe - sus ve - ray, un Dieu en tri - ni - tat,

24

a - xí com sotz a Dieu molt gra - ci - o - sa,
ses de - fal - lir en al - cu - na subs - tan - ça,
qu'es - toyg l'es - toch e que re - més nos si - a,
si no lau - sam la vos - tra sen - nyo - ri - a

de pi - e - tat pus qu'en etz cu - pi - o - sa
mort en la crotz per nos - tra de - liu - ran - ça
et totz los santz ab la gran je - rar - chi - a
vós a - vetz dit que la mort no'us pla - si - a

29

plà - caus es - tar als fi - zels pi - a - do - sa
e se - gons hom mo - rí se - nes dub - tan - ça,
tot fal - li - mén tro en lo pre - sén di - a
o no'us ser - vim tan bé co'us tan - nye - ri - a,

car totz em faytz d'à - vol pas - ta fan - go - sa,
que'ls pec - cats d'om en fayt ne'n co - be - gan - ça
de pa - ra - dís qui'us fa - ran com - pa - ny - a
del pec - ca - dor, mas con - ver - tit, viu - ri - a,

34

pre - yan per lor al Rey ce - les - ti - al.
e com ver Dieus le - vech del mo - ni - mén.
ens do - ne gaug e patz e sa - ni - tat.
de pauch se'n mou e no de vo - len - tat.

per qué'l fal - lir és de carn hu - ma - nal.
al bé fi - zel con - fès e pe - ni - dén.
tot quan vol - retz vos er ben au - tre - yat.
don - ques, mer - cé, mer - cé, per ka - ri - tat.

I. Voz

1. Inperayritz de la ciudad joyosa
de paradís ab tot gaug eternal,
neta de crims, de virtuts habundosa,
mayres de Dieu per obra divinal.
Verges plasén ab fas angelical,
axí com sotz a Dieu molt graciosa,
plàcaus estar als fizels piadosa
preyan per lor al Rey celestial.

2. Rosa flagran de vera benenança,
fons de mercè jamays no defallén,
palays d'onor on se fech l'aliança
de Déu e d'om per nostra salvamén.
E fo ver Dieus e's hom perfetamén
ses defallir en alcuna substança,
e segons hom morí senes dubtança,
e com ver Dieus levech del monimén.

3. Flor de les flor, dolça, clement et pia,
l'àngel de Dieus vesem tot corrocat
e par que Dieus l'à mandat que'ns alcia
d'on ell és prest ab l'estoch affilat.
Donchs, plaç'a vos que'l sia comandat,
qu'estoyg l'estoch e que remés nos sia,
tot fallimén tro en lo presén dia
e'ns done gaug e patz e sanitat.

4. Mare de Dieu, cap de virginitat,
si no lausam la vostra senyoria
o no'us servim tan bé co'us tanyeria,
de pauch se'n mou e no de volentat.

I. Voz

1. Emperatriz de la ciudad jubilosa
de paraíso con todo el gozo eterno,
limpia de males, llena de virtudes,
Madre de Dios por obra divina.
Virgen plácida, con faz angelical,
así como le sois a Dios muy graciosa,
que os plazca ser piadosa con los fieles
haciendo alabanzas al Rey celestial.

2. Rosa flagrante de bienaventuranza,
fuente de merced que jamás nos abandona,
palacio de honor donde se hizo la alianza
entre Dios y el hombre por nuestra salvación.
Y Dios se hizo hombre perfectamente
sin dejar su sustancia divina,
y como hombre murió sin duda,
y como verdadero Dios resucitó.

3. Flor de las flores, dulce, clemente y pía,
el ángel de Dios os visitó
porque Dios lo envió
para que se encarnara en vos.
Alegraos por lo que él os ha encomendado,
porque seréis nuestro remedio,
y que desde el trono en el presente
nos dé gozo, paz y salud.

4. Madre de Dios, virgen de las vírgenes,
si no loamos vuestra señoría
o no os servimos tal y como merecéis,
no es por falta de voluntad.

Nota:

Compás 37 - 2ª Voz: Sol en el original. Se iguala al compás 4.

Como la 4ª letra tiene la rima en estilo de la segunda sección se puede cantar seguido de la 3ª y acabar en la primera sección con la 1ª letra o cantar la primera sección de la 1ª letra antes de la 4ª.

II. Voz

1. Verges ses par misericordiosa,
de vós se tany qu'ens defenatz de mal
e no siatz devàs nós endenyosa
pels fallimentz que fem en general.
Mas qu'ens cubratz ab lo mantó real,
de pietat pus qu'en etz cupiosa
car totz em faytz d'ávol pasta fangosa,
per qué'l fallir és de carn humanal.

2. Vexell de patz, corona d'esperança,
port de salut bé segur de tot ven,
vós merexets de tenir la balança
on és pesat bé dreyturamén.
E pesa mays vostre Fill excellén,
mort en la crotz per nostra deliurança
que'ls peccats d'om en fayt ne'n cobegança
al bé fizel confès e penidén.

3. Estel de mar qui los perillans guia
e'ls fay venir a bona salvetat,
si Jhesuchrist obesir no volia
ço que per vos li serà supplicat
mostratz-li'ls pitz d'on l'avetz alletat,
et totz los santz ab la gran ierarchia
de paradís, qui'us faran companyia
tot quan volretz vos er ben autreyat.

4. Jhesus veray, un Dieu en trinitat,
vós avetz dit que la mort no'us plasia
del peccador, mas convertit, viuria,
donques, mercé, mercé per karitat.

II. Voz

1. Virgen misericordiosa sin par,
de ti se ve que nos defiendes del mal
y no nos tengas en cuenta
los fallos que cometemos en general.
Mas cuando te cubras con el manto real,
ten piedad de aquellos
que hemos sido hechos de barro,
porque el errar es de carne humana.

2. Vergel de paz, corona de esperanza,
puerto de salud resguardo de todo viento,
os merecéis tener la balanza
donde se pesa bien en el juicio.
Y pesa más vuestro Hijo excelente
muerto en la cruz por nuestra salvación
que los pecados por codicia
del buen fiel confeso y penitente.

3. Estrella de mar que guías en los peligros
y nos haces llegar a salvo,
si Jesucristo no quería obedecer
por ti le era suplicado
mostrando los pechos donde hubo mamado,
y todos los santos con la gran jerarquía
del paraíso, que os harán compañía
todo cuando queráis allí ser bien llegado.

4. Jesús, verdadero, un Dios en trinidad,
habéis dicho que la muerte no queríais
del pecador, sino que, convertido, viviera,
así pues, perdón, perdón por caridad.